

SIEMENS

5SV1 RCBO

FI/LS-Schalter 5SV1

Disjoncteurs différentiels combinés 5SV1

Diferencial combinado 5SV1

Interruttore magnetotermico differenziale 5SV1

Disjuntor diferencial/de linha 5SV1

FI/LS şalteri 5SV1

Защитный переключатель FI/LS 5SV1

Wyłącznik różnicowoprądowy FI/wyłącznik instalacyjny 5SV1

小型断路器 / 剩余电流保护器 5SV1



5SV1...-.....

IEC/EN 61009-1, IEC/EN 61009-2-1
(VDE 0664-20, VDE 0664-21)



Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.	
DE ⚠ GEFAHR Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden.	HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.	FR ⚠ DANGER Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.	NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES ⚠ PELIGRO Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.	NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.	IT ⚠ PERICOLO Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.	NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT ⚠ PERIGO Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.	ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.	TR ⚠ TEHLİKE Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.	NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
РУ ⚠ ОПАСНО Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.	ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.	PL ⚠ ZAGROŻENIE Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.	UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support:

Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

2539724101-02

Last Update: 5 Juli 2018

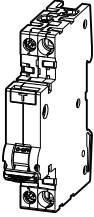
3ZW1012-0SV16-0AA0

<p>中 ⚠ 危險</p> <p>危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。</p>	<p>HR ⚠ OPASNOST</p> <p>Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.</p>
<p>注意</p> <p>安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p>NAPOMENA</p> <p>Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI ⚠ VAARA</p> <p>Vaarallinen jännite. Vakava loukkaantumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytketyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä.</p>	<p>БГ ⚠ ОПАСНОСТ</p> <p>Опасно напрежение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници.</p>
<p>HUOMAUTUS</p> <p>Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE ⚠ OHT</p> <p>Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastele oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks.</p>	<p>LV ⚠ BĪSTAMI</p> <p>Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi.</p>
<p>MÄRKUS</p> <p>Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p>BRIDINĀJUMS</p> <p>Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT ⚠ PAVOJUS</p> <p>Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbdami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius.</p>	<p>DA ⚠ FARE</p> <p>Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed.</p>
<p>NUORODA</p> <p>Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p>BEMÆRK</p> <p>Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT ⚠ PERIKLU</p> <p>Valtaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkar kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali.</p>	<p>NL ⚠ GEVAAR</p> <p>Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen.</p>
<p>AVVIZ</p> <p>L'installazione e la manutenzione għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p>OPMERKING</p> <p>Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ</p> <p>Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απεργοποιήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή.</p>	<p>GA ⚠ CONTUIRT</p> <p>Voltaas contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasáil amach i roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo.</p>
<p>ΠΡΟΣΟΧΗ</p> <p>Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p>FÓGRA</p> <p>Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO ⚠ PERICOL</p> <p>Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta.</p>	<p>SV ⚠ FARA</p> <p>Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av.</p>
<p>INSTINȚARE</p> <p>Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p>ÖBS</p> <p>Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ ⚠ NEBEZPEČÍ</p> <p>Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré příklady energie.</p>	<p>SL ⚠ NEVARNOST</p> <p>Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudih poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela.</p>
<p>POZNÁMKA</p> <p>Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p>OPOMBA</p> <p>Namestitev in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebeje.</p>
<p>SK ⚠ NEBEZPEČENSTVO</p> <p>Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaistíte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia.</p>	<p>HU ⚠ VESZÉLY</p> <p>Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni.</p>
<p>UPOZORNENIE</p> <p>Instaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p>MEGJEGYZÉS</p> <p>A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>



Contents / Lieferumfang /
Etendue de la livraison /
Contenido / 供货范围

Required tools / Notwendige Werkzeuge /
Outils nécessaires /
Herramientas requeridas / 必要工具

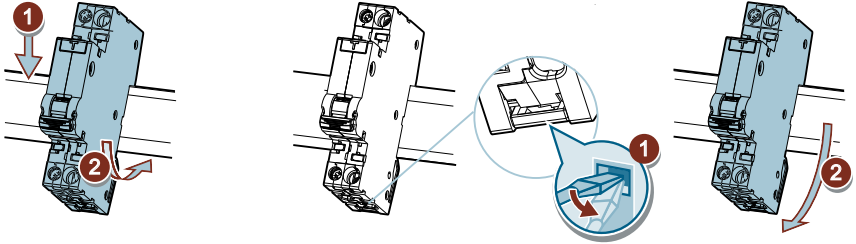


www.siemens.com/lowvoltage/product-support



Assembly / Montage /
Montage / Montaje / 安装

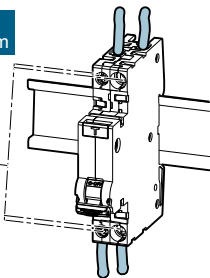
Removal / Demontage /
Démontage / Desmontaje / 拆卸



Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



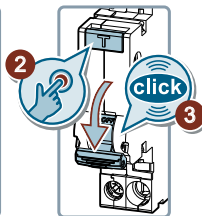
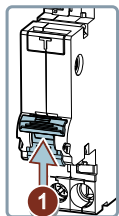
PZ 2
1.2 - 2.0 Nm



		0,75 ... 16
		0,75 ... 10



Test / Test / Test / Test / 测试



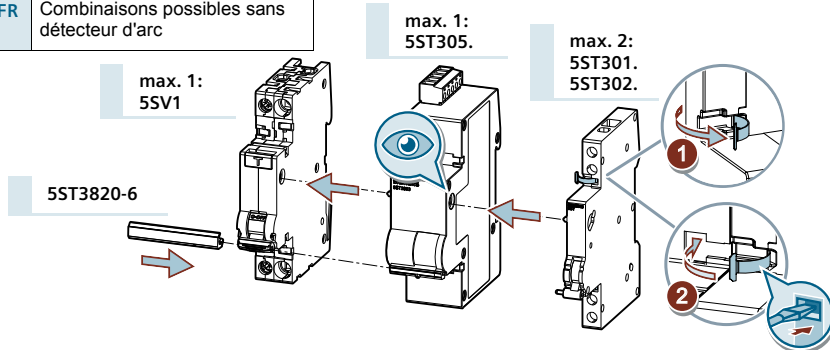
EN	regularly	PT	regularmente
DE	regelmäßig	TR	düzenli
FR	régulièrement	PY	регулярно
ES	periódico	PL	regularnie
IT	regolarmente	中	定期



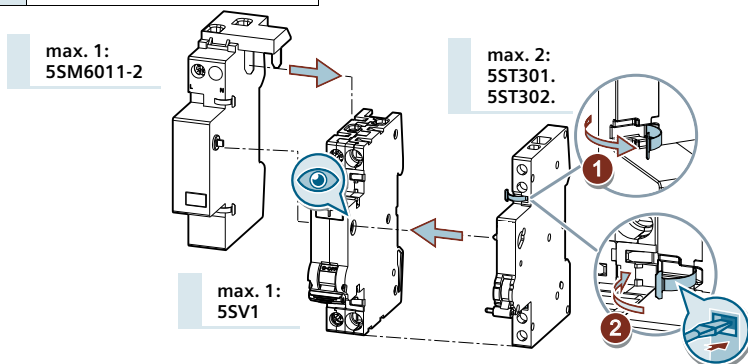
Information / Information / Informations / Información / 信息



EN	Possible combinations without using an arc fault detection device	IT	Combinazioni possibili senza l'impiego di un Arc Fault Detection Device	PY	Возможные комбинации без применения пожарного выключателя
DE	Mögliche Kombinationen ohne Verwendung eines Brandschutzschalters	PT	Possíveis combinações sem utilização de um disjuntor termomagnético	PL	Możliwe kombinacje bez zastosowania przełącznika przeciwpożarowego
ES	Posibles combinaciones sin usar un detector de arco eléctrico	TR	Bir yangın koruma şalteri kullanılmadan mümkün olan kombinasyonlar	中	不使用电弧故障断路器时的组合可能
FR	Combinaisons possibles sans détecteur d'arc				



EN	Possible combinations when using a 5SM6 arc fault detection device	IT	Combinazioni possibili con l'impiego di un Arc Fault Detection Device 5SM6	PY	Возможные комбинации с применением пожарного выключателя 5SM6
DE	Mögliche Kombinationen bei Verwendung eines Brandschutzschalters 5SM6	PT	Possíveis combinações com utilização de um disjuntor termomagnético 5SM6	PL	Możliwe kombinacje z zastosowaniem przełącznika przeciwpożarowego 5SM6
ES	Posibles combinaciones si se usar un detector de arco eléctrico 5SM6	TR	Bir 5SM6 yangın koruma şalterinin kullanıldığı mümkün olan kombinasyonlar	中	使用电弧故障断路器 5SM6 时的组合可能
FR	Combinaisons possibles avec détecteur d'arc 5SM6				



Technische Änderungen vorbehalten. Zum späteren Gebrauch aufbewahren.
Subject to change without prior notice. Store for use at a later date.

2539724101-02
3ZW1012-0SV16-0AA0
© Siemens AG 2018